

Людчик Н. Н., Шарапа А.А.

Белорусский государственный медицинский университет

Беларусь, Минск

ОБУЧЕНИЕ АУДИРОВАНИЮ КАК ОДИН ИЗ ВИДОВ РАБОТЫ С ТЕКСТОМ ПО СПЕЦИАЛЬНОСТИ

Данная работа посвящена особенностям методики обучения аудированию иностранных студентов-медиков продвинутого этапа обучения на текстах научного стиля медико-биологической направленности, а также основным методам, приемам и упражнениям, используемым на данном этапе.

Ключевые слова: аудирование, обучение, речевая деятельность, русский язык, иностранные студенты, текст, медицина.

Lyudchik N.N., Sharapa A. A.
Belarusian State Medical University
Belarus, Minsk

EDUCATION TRAINING AS ONE OF TYPES OF WORK WITH SPECIALTY TEXT

This work is devoted to the peculiarities of the teaching methodology for listening to foreign medical students of the advanced stage of study on the texts of the scientific style of biomedical orientation, as well as to the basic methods, techniques and exercises used at this stage.

Keywords: listening, training, speech activity, Russian, foreign students, text, medicine.

Основная задача обучения иностранных студентов в медицинском вузе -- обеспечение их языковыми знаниями, умениями и навыками в различных видах речевой деятельности, среди которых аудирование занимает особое место, так как подготавливает студентов к восприятию и пониманию звучащей речи. Поскольку основную информацию студенты получают из лекций, это становится особенно важным на основном этапе обучения. Понимание же смысла лекции возможно, если студенты могут преодолеть трудности аудирования и провести отбор важной информации.

Аудирование – это процесс восприятия, осмысления и понимания речи говорящего. В обучении иностранным языкам аудирование выступает как цель и как средство обучения. Основная цель аудирования (слушания) – понимание содержания чужой речи, чужих мыслей и замысла, лежащего в основе устного высказывания.

Успешность аудирования определяется как объективными, так и субъективными факторами. Объективные факторы складываются из особенностей предъявляемого текста и условий, в которых протекает его восприятие. Субъективные факторы определяются особенностями психики слушающего и уровнем его подготовки.

Объем речевого сообщения зависит от многих факторов и не является стабильной величиной. Минимальный или максимальный размер аудиотекста определяется не количеством слов или предложений, а продолжительностью звучания. Это удобно для планирования занятий и для правильного распределения времени на различные виды речевой деятельности. Оптимальная продолжительность звучания должна быть в пределах от 5 до 15 минут, что зависит от уровня подготовленности

студентов.

Помимо общих требований, предъявляемых ко всем учебным текстам (воспитательная ценность, информативность, значимость, достоверность + излагаемых фактов, соответствие возрастным особенностям и речевому опыту учащихся) к текстам для аудирования принято предъявлять и ряд дополнительных требований. Большое значение для восприятия на слух имеют логика изложения и композиционно-смысловая структура текста. Кроме того, текст должен строиться так, чтобы легко выделялась главная мысль, а детали примыкали к ней. Важно помнить, что, если главная мысль выражена в начале сообщения, оно понимается на 100%, в конце сообщения – на 70%, в середине – на 40%.

Работу по развитию умений и навыков аудирования на основном этапе обучения в медицинском вузе целесообразно проводить на материале текстов по специальности. Отбор текстов является важным фактором обучения русскому языку. Тексты не только подбираются в соответствии с программами изучаемых дисциплин, но и обрабатываются, адаптируются.

Большую роль при обучении аудированию играет технология подачи материала, при этом предусматриваются предтекстовые задания, задания, выполняемые непосредственно в процессе звучания текста и направленные на развитие определённых навыков и послетекстовые задания, главным образом речевые упражнения.

Перед аудированием учащимся необходимо сообщить о том, что они будут слушать и что конкретно должны услышать. Это позволяет активизировать мыслительную деятельность студентов по определённому направлению и вспомнить лексику по данной теме.

Упражнения на аудирование должны быть гармонично включены в урок и связаны с основной темой и коммуникативной ситуацией занятия. Целесообразно использовать такие виды подготовительных упражнений, как упражнения для обучения речевому слуху, вероятностному прогнозированию, развитию кратковременной и словесно-логической памяти, упражнения в распознавании на слух реалий и аббревиатур, а также на развитие словообразовательной и контекстуальной догадки.

Речевые же упражнения рекомендуется проводить на текстах, обладающих значительным потенциалом в плане решения коммуникативных и познавательных задач. При их восприятии языковая форма должна осознаваться на уровне произвольного внимания.

Если аудирование сопровождается видеоматериалом, то это даёт студентам дополнительную мотивацию к изучению языка. Тщательный отбор видеоматериала для использования на уроках РКИ -- важнейшая

задача любого преподавателя. При этом недостаточно просто использовать видеоматериалы на уроках, они должны быть частью разработанной системы упражнений и соответствовать лексико-грамматическому содержанию урока. Предлагая студентам упражнения, основанные на видеоряде, мы повышаем их мотивацию и интерес к русскому языку.

С целью обучения будущих медиков аудированию на кафедре белорусского и русского языков Белорусского государственного медицинского университета подготовлено учебно-методическое пособие «Слушаем и говорим». Данное учебно-методическое пособие предназначено для занятий по русскому языку с иностранными студентами-медиками 1-го курса, обучающимися по специальностям «Лечебное дело», «Стоматология» и «Фармация». Содержание пособия направлено на подготовку студентов к слушанию лекций по специальным дисциплинам.

В издании представлены адаптированные тексты описательного характера, типичные для научной литературы. Текстовый материал пособия соотнесён с программным материалом изучаемых предметов на профильных кафедрах.

Учебно-методическое пособие состоит из корректировочной части, основной части и приложения.

Корректировочная часть включает мини-тексты по биологии и задания к ним. В основной части пособия представлены адаптированные тексты научного стиля речи по специальным дисциплинам, которые студенты изучают на 1-ом курсе (анатомия, гистология, фармакология и стоматология). Каждый текст сопровождается серией заданий, направленных на формирование слухового восприятия речи. Каждая серия заданий включает задания подготовительного и речевого характера.

Подготовительные упражнения способствуют развитию объёма кратковременной и долговременной памяти, пониманию смысла словосочетаний и предложений, выработке навыков их быстрого произнесения и написания.

Цель речевых упражнений – обучение студентов воспроизведению информации с опорой на план, грамматические конструкции, схемы, таблицы.

В пособии предложены тексты для контроля и дополнительные научно-популярные тексты, которые могут быть использованы как для аудирования, так и для написания письменных пересказов.

В пособии соблюдаются принцип преемственности в обучении и принцип профессиональной направленности обучения.

Таким образом, обучение аудированию на материале текстов по

специальности позволяет ускорить процесс формирования у студентов умений и навыков аудирования, а значит, увеличивает эффективность усвоения знаний по специальным дисциплинам. Через аудирование идёт усвоение лексического состава языка и его грамматической структуры. Также аудирование позволяет овладеть говорением, чтением и письмом на более продвинутом уровне, что является одной из главных причин использования аудирования в качестве вспомогательного, а иногда и основного средства обучения.

Литература

1. Гез, Н. И. Роль условий общения при обучении слушанию и говорению // Иностранные языки в школе. - 2004. - №5. - С. 32 – 34.
2. Грызулина, А. Ещё 2 приёма обучения аудированию / А. Грызулина, Д. Павловский // Учитель - №6 - 2000.
3. Клобукова, Л. П. Проблемы обучения аудированию в зеркале реальной коммуникации / Л. П. Клобукова, И. В. Михалкина // Мир русского слова – 2002. – 15 с.
4. Колчина, А. И. Принципы обучения аудированию через систему интернет / А. И. Колчина // Лингвистика и методика обучения иностранным языкам. - Вып. 2. - СПб., 2005. - С. 174 – 177.
5. Пономарева, И. В. Взаимосвязь аудирования и говорения. канд. дисс. / И. В. Пономарева. – М., 1985. с.11-15.
6. Пассов, Е. И. Коммуникативное иноязычное образование / Е. И. Пассов. - Липецк. Липецкий гос. пед. институт, 1998. – 299 с.